



УДК 811.134.2-028.26/27

[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-4\(22\)-155-173](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2024-4(22)-155-173)

Іванова Наталія Георгіївна канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов, Національний університет «Одеська юридична академія», 65009, м.Одеса, вул. Академічна 2, <https://orcid.org/0000-0001-9614-9587>

Марчук Ірина Петрівна канд. пед. наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов, Національний університет «Одеська юридична академія», 65009, Одеса, вул. Академічна 2, <https://orcid.org/0000-0002-7278-8664>

Нагорна Наталія Володимірівна канд. пед. наук, доцент, доцент кафедри педагогічної освіти та соціальної реабілітації факультету психології та соціальної роботи, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, <https://orcid.org/0000-0003-4286-1493>

**АКАДЕМІЧНИЙ КОНТЕКСТ ТА КРОС-КУЛЬТУРНА
КОМУНІКАЦІЯ: АУДІОВІДЕОМАТЕРІАЛИ САЙТУ
VIDEOELE
(ПОЧАТКОВИЙ РІВЕНЬ НАВЧАННЯ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ
ЯК ІНОЗЕМНОЇ)**

Анотація. У статті презентовано один з найпомітніших освітніх ресурсів, спрямованих на навчання іспанської мови як іноземної, сайту *VIDEOELE*, який організований за чотирма мовними рівнями, від A1 до B2 за сучасними Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти. Вказаний сайт пропонує структуровані навчальні одиниці, які містять короткі відеоролики власного виробництва та співвідносні дидактичні вправи. Ресурс *VIDEOELE* розглядається як аудіовідеооснова для подальшого автономного та аудиторного навчання.

Мета статті – аналіз та комплексний дидактичний опис аудіовідеоматеріалів початкового рівня (*NIVEL A1*) сайту *VIDEOELE*, потенціалу їхнього використання в академічному контексті навчання іспанської мови як іноземної з ціллю покращення ефективності крос-культурної комунікації.



Проаналізовано історію створення сайту, окреслено його структурну організацію. Розглянуто дидактичні дослідження зарубіжних та вітчизняних іспаністів, присвячені використанню аудіовідеоматеріалів (далі – АВМ) сайту *VIDEOELE* під час навчання іспанської мови як іноземної. Здійснено загальну дидактичну характеристику АВМ з урахуванням їхньої педагогічної цілеспрямованості, відповідності мовним та мовленнєвим літературним академічним нормам іспанської мови, умовної автентичності, адаптованості до аудиторної роботи та до веб-простору заохочення до автономного персоналізованого навчання, флексибільності, актуальності, наявності навчального матеріалу, чіткої структурованості, симпліфікативності, послідовності у поясненні, зразковості (взірцевості), доступності й посиленості, тематичності, ситуативності, контекстуалізації, різноманітності, інтерактивності, атрактивності, інформативної та практичної цінності, комунікативної спрямованості, культурологічної орієнтованості, направленості на соціокультурну сенсibilізацію, оптимальної лексичної насиченості, естетичності відеооформлення, якості аудіосупроводження, гармонійності аудіовізуального сприйняття, за типологією та з психологічної точки зору. Сформульовано перспективи подальших досліджень АВМ зазначеного сайту (лінгводидактичний аналіз, розробка практикоорієнтованого методичного забезпечення, створення типології тощо).

Ключові слова: сайт *VIDEOELE*, початковий рівень навчання іспанської як іноземної (*NIVEL A1 ELE*), аудіовідеоматеріали (АВМ), дидактичний опис.

Ivanova Nataliia Heorhiivna Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Foreign Languages, National University "Odessa Law Academy" (Academic Street 2, Odessa, 65009, <https://orcid.org/0000-0001-9614-9587>)

Marchuk Iryna Petrivna Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Foreign Languages, National University "Odessa Law Academy" (Academic Street 2, Odessa, 65009, <https://orcid.org/0000-0002-7278-8664>)

Nahorna Nataliia Volodymirivna Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Pedagogical Education and Social Rehabilitation of the Faculty of Psychology and Social Work, Odessa National University named after I. I. Mechnikov, <http://orcid.org/0000-0003-4286-1493>



ACADEMIC CONTEXT AND CROSS-CULTURAL COMMUNICATION: AUDIO AND VIDEO MATERIALS FROM THE VIDEOELE WEBSITE (THE BEGINNER'S LEVEL OF LEARNING SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE)

Abstract. The article presents a didactic description of the VIDEOELE website. The VIDEOELE website is one of the most popular online educational resources. It is aimed at teaching Spanish as a foreign language. VIDEOELE is organised into four language levels, from A1 to B2, according to the current Common European Framework of Reference for Language Education. The website offers structured learning units. They contain short self-produced videos and corresponding didactic exercises. The VIDEOELE resource is seen as an audio-video basis for further autonomous and classroom-based learning.

The purpose of the article is to analyze and provide a comprehensive didactic description of the entry-level (NIVEL A1) audio and video materials of the VIDEOELE website and the potential for their use in the academic context of teaching Spanish as a foreign language in order to improve the effectiveness of cross-cultural communication.

The article analyses the history of the website and outlines its structural organisation. The didactic researches of foreign and Ukrainian methodologists (Agustín Iruela, María Cardenete Roper, Jorge Enrique Ramírez Peñuela, Ana Sanmiguel Mariño, O. B. Bigich, V. Plienko), which are devoted to the use of audio-video materials (hereinafter - AVM) of VIDEOELE site in teaching Spanish as a foreign language, are considered. The target audience of the VIDEOELE website and a general didactic description of its educational materials is described (by Agustín Iruela). A research of the materials of the VIDEOELE website of A2 level is presented, with the aim of developing students' communicative competence through autonomous learning (Jorge Enrique Ramírez Peñuela). It is emphasised that the VIDEOELE website leads in its high integration of the sociocultural aspect in the learning content (María Cardenete Roper), etc.

The general didactic characteristic of AVMs is carried out taking into account their pedagogical purposefulness, compliance with the linguistic and speech literary norms of the Spanish language, conditional authenticity, adaptability to classroom work and to the web space, motivation for autonomous personalised learning, flexibilisation, relevance, availability of teaching material, clear structuredness, simplification, consistency in explanation, exemplarity, accessibility and feasibility, thematic, situational and thematic characteristics. Prospects for further research of AVMs of the

mentioned site (linguodidactic analysis, development of practice-oriented methodological support, creation of typology, etc.) are formulated.

Keywords: VIDEOELE website, elementary level of teaching Spanish as a foreign language (NIVEL A1 ELE), audio-video materials (AVMs), didactic description.

Постановка проблеми. У сучасності Інтернет виступає невичерпним та безмежним джерелом навчальних автентичних ресурсів. Найпомітнішим освітнім ресурсом, спрямованим на навчання іспанської мови як іноземної, фігурує сайт *VIDEOELE* (з повною назвою *VIDEOELE – VÍDEOS PARA APRENDER ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA // VIDEOELE – ВІДЕО ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ*), який організований за чотирма мовними рівнями, від A1 до B2 за сучасними Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти [14; 15; 16], і пропонує структуровані навчальні одиниці (навчальні комплекси), які містять короткі відеоролики та супутні відповідні дидактичні вправи. У нашому дослідженні використання матеріалів ресурсу *VIDEOELE* розглядається як аудіовідеооснова для автономного та аудиторного навчання, що започатковує, створює, формує та поширює комунікативні можливості бажаючих вивчати іспанську мову.

Мета статті – аналіз та комплексний дидактичний опис аудіовідеоматеріалів початкового рівня (*NIVEL A1*) сайту *VIDEOELE*, потенціалу їхнього використання в академічному контексті навчання іспанської мови як іноземної з ціллю покращення ефективності крос-культурної комунікації.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Створений у 2012 році Агустіном Іруелою (Agustín Iruela), ресурс *VIDEOELE* націлений на аудиторію дорослих та підлітків. Як свідчить сама назва сайту, на текстовому рівні переважає відеоформат: основою навчальних одиниць з аудіовізуальною підтримкою є короткі відеоролики власного виробництва, тривалістю від 3 до 6 хвилин, що забезпечуються відповідними субтитрами (які можна ввімкнути або вимкнути за бажанням користувача) та письмовими трактуваннями (транскрибуваннями) тексту (у форматі PDF) задля полегшення розуміння та супроводжуються дидактичними завданнями (у письмовому форматі PDF та інтерактивному вигляді) задля практичного застосування отриманих знань [32]. Пов'язані із переглянутими аудіовідеоматеріалами інтерактивні вправи, додатково підкреслюючи високу адаптивність цього ресурсу в онлайн-просторі, становлять основну дидактичну стратегію, сприяючи усвідомленню, засвоєнню та практичному застосуванню вивченого матеріалу [12].



Використанню аудіовідеоматеріалів (далі – АВМ) сайту *VIDEOELE* під час навчання іспанської мови як іноземної присвячено кілька досліджень у зарубіжній іспаністиці ([12; 20; 21]). По-перше, слід виокремити найдетальніші методичні рекомендації на сторінках самого сайту, що адресовано викладачам у розділі «**Zona de profesores**» [65]. Цільовою аудиторією сайту *VIDEOELE* є ті мотивовані особи, які, за Агустіном Іруелою, або раніше вивчали іспанську мову і бажають її практикувати задля підтримки свого рівня та уникнення забуття вивченого, або. відвідують заняття і бажають мати додаткові ресурси для закріплення вивченого матеріалу, або виявляють інтерес до вивчення іспанської мови та іспанської культури, або вивчають іспанську мову автономно, у власному темпі, використовуючи різноманітні можливості, такі як телебачення, журнали, Інтернет, музика та інше.

Ана Санмігель Маріньо (Ana Sanmiguel Mariño) характеризує сайт *VIDEOELE* як цікавий аудіовізуальний матеріал, що постійно приваблює вчителів та учнів, згрупований за рівнями, призначений для навчальних цілей і пропонує численні варіанти навчання (аудиторне та/або позааудиторне, з викладачем та/або автономне; за сателітами наданими або власне розробленими) [21]. Хорхе Енріке Рамірес Пеньюела (Jorge Enrique Ramírez Peñuela) визначив, як дидактичні матеріали сайту *VIDEOELE* допомагають студенту розвивати комунікативну компетенцію шляхом автономного навчання в процесі оволодіння іспанською мовою як іноземною, аналізуючи використання зазначених дидактичних ресурсів для роботи над комунікативними навичками усного та писемного мовлення на основі лексичного, граматичного, соціофункціонального та соціокультурного змісту у контексті комунікативного підходу, зокрема, парадигми задачного підходу або комунікативного навчання за допомогою завдань. Зроблене дослідження орієнтується на студентів з рівнем А2 володіння іспанської мови [20,С.7]. Марія Карденете Роперо (María Cardenete Roperero), розглядаючи матеріали веб-сайтів «*PROFEDEELE*», «*TU ESCUELA DE ESPAÑOL*», «*A VUELTAS CON E/LE*», «*TODOELE*», «*VIDEOELE*», підкреслює, що *VIDEOELE* лідирує за своєю високою інтеграцією соціокультурного аспекту у навчальний контент. Саме у *VIDEOELE* надається широкий спектр матеріалів, що не лише зосереджені на мовних аспектах, але й відображають соціокультурну реальність іспаномовних країн [13:6945]. Ана Санмігель Маріньо звернула увагу, що здебільшого події у відеороліках *VIDEOELE* відбуваються у Барселоні [21]. З усіх відеоматеріалів, що має останній ресурс, основну увагу Марія Карденете Роперо приділила тим, що

відповідають базовому рівню A1-A2 [13]. Порушуючи питання опрацювання матеріалу студентами, авторка, аналізуючи корпус із 87 елементів *VIDEOELE*, зробила висновок, що весь контент, наданий цим ресурсом, має теоретично-практичний характер і виконується індивідуально [13]. Дослідниця підкреслює, що це ресурс, який орієнтований не на дію (acción), а на роботу над навичками (destrezas) і, зокрема, над усним розумінням (comprensión oral), оскільки саме аудіовізуальні файли відповідають за організацію заняття. Що стосується змісту матеріалу, то зазначається, що існує збалансованість змісту як письмових, так і усних текстів, що пояснюється тісним смисловим зв'язком між відеоматеріалами та відповідними навчальними блоками [13].

У вітчизняній методиці досі не приділялося суттєвої уваги системному опису використання навчальних автентичних відеоматеріалів на рівні A1, хоча існують розробки О. Б. Бігич [1], В. Плієнко [10]. Так, у своїй статті О.В Бігич описує освітні сайти *DONQUIJOTE*, *STUDYSPANISH*, *VIDEOELE*, *EJERCICIOS DE ESPAÑOL*, *APRENDER ESPAÑOL*, *PALABRA VIRTUAL*, *VOZ I VIDEO EN LA POESÍA IBEROAMERICANA*, *LOS 250 POEMAS CON VOZ MÁS VISTOS*, наголошуючи на формування у студентів компетентності в аудіюванні в різних його функціях [1]. Освітній сайт *VIDEOELE* дослідниця рекомендує використовувати як засоби паралельного навчання студентів аудіювання та читання, мотивуючи, що всі відеофрагменти супроводжуються іспаномовними субтитрами [1]. Науковиця розглядає відеофрагменти *LA HERENCIA ÁRABE EN ESPAÑA*, *ONOMATOPÉYA*, *YA ES NAVIDAD*, але всі вони характеризують рівень B2 [1]. В. Плієнко, підкреслюючи величезні можливості використання інтернет-ресурсів для дистанційного навчання з метою урізноманітнювання форм аудиторної роботи, виокремлює три основних принципи, що забезпечують успішне застосування онлайн-сервісів: вчитися у носіїв мови, вчитися на автентичному матеріалі, вчитися безкоштовно [10]. Згідно з цими принципами особлива увага приділяється веб-сайту <https://videoele.com> як ресурсу, що містить відеоматеріали на рівнях A1 та A2, спрямованих на формування комунікативної та соціокультурної компетентності учнів [10]. Слід відзначити, що сайт *VIDEOELE* включений до силабусів та робочих програм провідних вищих навчальних закладів країни при викладанні іспанської мови (Запорізький національний університет [12]), іспанської мови як другої або третьої іноземної (Львівський національний університет імені Івана Франка [8], [5], Національний університет «Одеська юридична академія» [7], Одеський національний університет імені І. І. Мечникова [3], [4], Ужгородський



національний університет [2]), іспанської мови за професійним спрямуванням у Львівській національній академії мистецтв [11]. Але попри вищезазначене, проблема належного системного методичного опису та втілення аудіовідеоматеріалів сайту *VIDEOELE* на початковому рівні залишається не висвітленою, що і зумовлює актуальність обраної теми.

Виклад основного матеріалу. Методичні рекомендації для викладачів презентовано в меню сайту на сторінці сайту «*ZONA DE PROFESORES*», де у супроджуючих кожен АВМ вкладках *VÍDEO* (Відео), *TRANSCRIPCIÓN* (Транскрибування), *GUÍA DIDÁCTICA* (Методичні вказіки), *SOLUCIONES* (Відповіді), *ACTIVIDADES INTERACTIVAS* (Інтерактивні завдання) наведено загальний дидактичний опис навчальних матеріалів [65].

За аналізом зібраного матеріалу (41 АВМ, запропонованих на сайті *VIDEOELE* для рівня А1), виявлено, що вони дидактично забезпечують:

мовну та мовленнєву академічність, адже в АВМ демонструється вимова та лексико-граматичне наповнення, які відповідають фонетичним стандартам, нормам літературної вимови та типовим загальноприйнятим нормам уживання іспанської мови [18];

умовну автентичність, оскільки всі АВМ, що спродуковано викладачем іспанської як іноземної – носієм іспанської мови – задля потреб навчальної ситуації, відрізняються від автентичних простішим лексико-граматичним наповненням та меншим обсягом, відображають реальні комунікативні ситуації та містять мовний та мовленнєвий матеріал, що сприяє знайомству студентів із різноманітністю та специфікою іспанської мови в реальних життєвих умовах. Такі АВМ, слугуючи чудовим взірцем монологічного мовлення, мовленнєвих моделей та джерелом інформації, не являються складними для сприйняття. Значною перевагою умовно автентичних АВМ є те, що вони відображають ситуації реального спілкування, викликаючи емоційну та мовленнєву реакцію, що особливо важливо на початковому етапі навчання в обмеженому або відсутньому мовному середовищі. Крім того, умовно автентичні АВМ позитивно впливають на мотивацію студентів до вивчення іспанської мови;

педагогічну цілеспрямованість, оскільки всі АВМ розроблено викладачем іспанської як іноземної з урахуванням конкретних навчальних цілей та завдань з метою підвищити ефективність навчання;

адаптованість для аудиторної роботи є ідеальною завдяки їхній недовгочасності, як вже було сказано, що дозволяє повністю використовувати матеріал протягом одного заняття (без перерви);

адаптованість до веб-простору, про що аргументують інтерактивні вправи сайту [12], **мотивуючі до автономного** персоналі-

зованого **навчання**, оскільки студенти, намагаючись на початковому етапі вивчати мову інтенсивно, зазвичай переглядають АВМ у власному режимі (темпі, паузації тощо), в їх вільний час, повторюють матеріал і практикують лексико-граматичні вправи самостійно [9];

флексибільність, що стосується методичного забезпечення, оскільки запропоновані відеоролики створюють простір для безлічі різноманітних варіантів використання, дозволяючи викладачам розробляти ресурси відповідно до потреб та вимог навчального процесу з метою задовольнити різноманітні потреби та стилі навчання студентів [617];

актуальність, що визначається спроможністю АВМ відповідати сучасним потребам освіти у впровадженні інноваційних методик навчання, виконувати ключову роль у вдосконаленні освітнього процесу, надаючи доступ до високоякісного навчального контенту. Актуальність АВМ виявляється у їхній здатності відтворювати сучасні реалії, виклики, технології та соціокультурні контексти, сприяючи розвитку критичного мислення, творчих навичок та культурної компетентності цільової аудиторії, що важливо для успішної адаптації в сучасному світі;

наявність навчального матеріалу (з наданням конкретних прикладів правильного та неправильного використання граматичних структур, що сприяє кращому розумінню правил та їх практичному застосуванню);

чітку структурованість у подачі та розкритті навчального матеріалу та **симпліфікативність** у поясненні складних граматичних концепцій спрощеним мовленням, доступно для новачків, що допомагає студентам з легкістю сприймати та усвідомлювати нові явища. Зазначимо, що саме на початковому етапі навчання симпліфіковані АВМ, що не відповідають реальним комунікативним ситуаціям, виступають особливо привабливими та корисними для студентів, оскільки їхня візуалізація має полегшити розуміння нових лексико-граматичних та соціокультурних вимірів. АВМ допомагають вправно вимовляти нові слова та фрази, коректно сформулювати своє аудіомовленнєве вміння. Отже, навіть якщо симпліфіковані АВМ не надають повного спектру реальних комунікативних ситуацій, однак, за нашим досвідом, за умов відсутності мовного середовища вони орієнтовані (не прямо спрямовані!) на оволодіння комунікативною компетенцією, на продукування зв'язних і цілісних текстів тощо;

послідовність у поясненні граматичних тем, що сприяє кращому засвоєнню матеріалу та виявляється особливо важливим на початковому



етапі, коли студенти формують свої перші мовні навички та зосереджуються на деталях з метою зрозуміти дрібні нюанси усіх правил і використовувати їх у власних висловлюваннях;

зразковість (взірцевість), що втілюється демонстрацією мовлення, типового в навчальних умовах: мовленнєве оформлення, структура, використання засобів, що сприяють досягненню мети та впливу на аудиторію, застосування паралінгвістичних засобів тощо;

доступність й посиленість, оскільки усі АВМ пристосовано до рівня іспаномовної комунікативної компетентності студентів (A1), що робить АВМ адаптованими до потреб та можливостей аудиторії, легко зрозумілими, інколи з можливими певними мовними та мовленнєвими утрудненнями (див. у т.ч. про використання субтитрів вище), і сприяє їхньому успішному використанню у навчанні;

тематичність, що передбачає відбір текстів з урахуванням тематики задля вирішення мовленнєвого завдання відповідно до рівня A1;

ситуативність, що забезпечується сценаріями демонстрації мовленнєвої (та немовленнєвої) поведінки у різних комунікативних ситуаціях, зароджуваними та стимулюючими навчальну мовленнєву активність студентів;

контекстуалізацію, оскільки всі АВМ, що охоплюють різні теми, вбудовано у реальний контекст, забезпечуючи його розуміння студентами та використання належних мовних засобів [17];

різноманітність, оскільки всі АВМ охоплюють різні аспекти мови і культури; так, наприклад, більшість АВМ демонструють різні варіації мовлення (іспанське та латиноамериканське), з конкретним використанням в різних контекстах, що сприяє розширенню лінгвістичного досвіду аудиторії та формуванню та поглибленню усвідомлення відмінностей між іспанським та латиноамериканським мовними варіантами ;

інтерактивність, оскільки АВМ містять завдання або вправи, що сприяють активному залученню студентів до процесу навчання, спонукаючи їх до реакцій, взаємодії з матеріалом, задуму тощо [9] ;

атрактивність, оскільки АВМ приваблюють цільову аудиторію, викликають інтерес, захоплення, позитивне емоційне ставлення та естетичне сприйняття у студентів, що стимулює їхню активну участь з відчуттям комфорту у навчальному процесі;

інформативну та практичну цінність, що передбачає відбір інформації з метою розширення мовних та соціокультурних знань студентів відповідно до рівня A1 [9; 19];

комунікативну спрямованість, що визначається здатністю АВМ ефективно викликати взаємодію та активну участь користувача на рівні,

їм зрозумілому, з метою досягнення освітніх або навчальних цілей. участь аудиторії та сприяти засвоєнню знань чи навичок;

культурологічну орієнтованість, оскільки АВМ враховують культурний контекст, допомагаючи учням розуміти інші культури, розширювати свій культурний горизонт [17];

направленість на соціокультурну сенсибілізацію, що реалізується у насиченості навчального матеріалу лінгвосоціокультурними повідомленнями (про визначні місця, історію, події, про притаманні іспаномовній культурі форми спілкування, про норми мовленнєвої та немовленнєвої поведінки тощо). АВМ є сконцентрованими на соціокультурному контексті таким чином, що користувачі цього цифрового ресурсу залучаються до іспаномовного універсуму, спостерігаючи спосіб життя спільноти, вивчаючи нові методи сприйняття та інтерпретації реальності, де відбуваються комунікативні події мови, що вивчається тощо. Більшість АВМ існують у двох варіантах, тобто доповнюються іншим (другим) аудіосупроводом з латиноамериканської іспанської мови. Помічено відсутність латиноамериканської версії для 14 АВМ ([24], [28], [30], [31], [33], [41], [45], [49], [51], [52], [55], [56], [61], [62]), що становить 35% від загальної кількості досліджуваної групи АВМ;

оптимальну лексичну насиченість, що проявляється у використанні різноманітних лексичних одиниць за рівнем А1 з можливістю їхнього подальшого використання, забезпечуючи збагачення мовного досвіду учнів.

Наголосимо на наступних допоміжних факторах, що забезпечили якісне та ефективне створення навчального АВМ сайту *VIDEOELE*. З точки зору естетичності відеооформлення, зображення АВМ є чітким, найсприятливішим, його кадрування оптимальним, використання візуальних ефектів не надсильним, монтаж високого рівня. Якщо взяти до уваги аудіосупроводження АВМ, слід підкреслити його якість, раціональну тривалість, темп та паузацію, легкість сприйняття аудіоінформації та зрозумілість тексту, чіткість мовлення, відсутність шуму, перешкод та збоїв тощо. З урахуванням аудіовізуального сприйняття АВМ спостерігається гармонія між зображенням і звуком з використанням графіки, музикального супроводу або звукових ефектів, що доповнює контент, підсилюючи перцепцію інформації. За типологією АВМ є індивідуальними чи груповими, з перманентною неприсутністю зображення викладача, а також тих, хто вивчає мову, тобто в процесі роботи з АВМ відзначається відсутній зворотній візуальний зв'язок. З психологічної точки зору, АВМ сайту *VIDEOELE* виступають такими, що викликають емоційне залучення та зацікавленість, активізуючи когнітивні та



емоційні ресурси, формують позитивний досвід та взаємодію з контентом, сприяючи активності під час перегляду, підвищуючи ентузіазм та бажання досягти успіху, сподіюють зниженню психологічного бар'єру до навчання іноземної мови, створюючи сприятливу атмосферу для засвоєння інформації.

Висновки. Таким чином, виявлено, що всі аналізовані АВМ сайту *VIDEOELE*, що разом із сателітними матеріалами формують 41 дидактичний комплекс, є педагогічно цілеспрямованими, створеними за літературними академічними нормами іспанської мови, адаптованими до аудиторної роботи та до веб-простору з мотивацією до автономного (персоналізованого) навчання, умовно автентичними, флексибільними, актуальними, зразковими, навчальними, інтерактивними, структурованими, симпліфікативними, послідовними, доступними й посильними, атрактивними, корисними у самонавчанні, тематично та ситуативно організованими та контекстуалізованими, інформативно цінними, комунікативно спрямованими, культурологічно зорієнтованими, оптимально лексично насиченими, направленими на соціокультурну сенсифікацію, реалізуючи принцип взаємопов'язаного навчання іспанської мови і культури.

Перспективи подальших досліджень. Перспективами подальших досліджень вважаємо надтерміновий лінгводидактичний аналіз зазначеного сайту при навчанні іспанської мови як іноземної в академічному контексті з розробкою практикоорієнтованого методичного забезпечення відповідно до сучасних Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти [14; 15; 16], враховуючи лексико-граматичні, комунікативні та крос-культурні особливості АВМ.

Література:

1. Бігич О. О. Освітній сайт як засіб формування у студентів-філологів компетентності в іспаномовному аудіюванні. [Електронний ресурс] / О.О.Бігич // Іноземні мови. - 2015.- Вип. 2. - С. 50-54. - Режим доступу: <https://doi.org/10.32589/im.v0i2.122529>.

2. Голомідова Л.В., Коваль Л.О., Яцканич Н.М. Силабус курсу «Друга іноземна мова». Освітній ступінь: Бакалавр. Галузь знань: 24 Сфера обслуговування. Спеціальність: 24 Туризм. Освітньо-професійна програма: Туризм. – Ужгородський національний університет, 2022. – 8 с.

3. Гринько Л.В., Григорович О.В. Робоча програма навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (іспанська)». Рівень вищої освіти: другий (магістерський). Галузь знань: 03 Гуманітарні науки. Спеціальність: 035 Філологія. Спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. – ОНУ імені І. І. Мечникова, 2023. – 12 с.

4. Гринько Л.В., Григорович О.В. Силабус навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (іспанська)». Рівень вищої освіти: другий (магістерський). Галузь знань: 03 Гуманітарні науки. Спеціальність: 035 Філологія. Спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. – Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2023. – 5 с.

5. Євдокимова І.А., Лисюк В.В. Силабус з навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)», що викладається в межах ОПП (ОПН) 05 Соціальні та поведінкові науки першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів з спеціальності 051 Економіка. – Львівський національний університет імені Івана Франка, 2021. – 15 с.

6. Іванова Н.Г. Іспанська мова: практикум для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія. – Нац. ун-т «Одеська юридична академія». Харків: «Контраст», 2024. – 128 с.

7. Іванова Н.Г. Силабус навчальної дисципліни «Іспанська мова». Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський). Галузь знань: 03 Гуманітарні науки. Спеціальність: 035 Філологія. – Нац. ун-т «Одеська юридична академія», 2023. – 19 с.

8. Лисюк С.В. Силабус з навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)», ОПП (ОПН) 05 Соціальні та поведінкові науки першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для здобувачів з спеціальності 051 Економіка. – Львівський національний університет імені Івана Франка, 2020. – 12 с.

9. Марчук І. Підвищення якості професійної підготовки майбутніх соціологів засобами освітнього кіберпростору. [Електронний ресурс] / І. Марчук // Теорія, досвід, перспективи. – 2021. – № 4. – С. 80-86. – Режим доступу: <https://doi.org/10.31499/2307-4906.4.2021.250156>.

10. Нагорна Н. В. Стратегічне планування в освітньому менеджменті. [Електронний ресурс] / Н.В. Нагорна // Актуальні проблеми управління освітою і навчальними закладами. – 2021. – Вип.4. – С.95-99. – Режим доступу: <https://japuoinz.donnu.edu.ua/article/view/11230>.

11. Плієнко В. Методичні рекомендації організації та проведення дистанційного навчання з іспанської мови. Дистанційне навчання: виклики, результати та перспективи. З досвіду роботи освітян міста Києва : навч.-метод. посіб. / Упоряд.: Воротникова І.П., Чайковська Н.В. К. – Київ: ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. – С. 233-236.

12. Сухорська Н.І. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна (іспанська мова) за професійним спрямуванням» ОП «Графічний дизайн, Дизайн середовища, Дизайн одягу (взуття), Монументально-декоративна скульптура, Сакральне мистецтво, Монументальний живопис, Реставрація творів мистецтва, Актуальні мистецькі практики, Художнє дерево, Художнє скло, Художній розпис тканин, Художнє ткацтво, Художній метал Художня кераміка». – Львівська національна академія мистецтв, 2022-2023. – 16 с.

13. Телкова О.В. Силабус навчальної дисципліни «Іспанська мова». – Запорізький національний університет, 2022-2023. – 8 с.

14. Cardenete Roperо M. E/LE y redes sociales: análisis de materiales en línea. – South Florida Journal of Development. 2022. – V. 3. – № 6. – P. 6930-6948. DOI: 10.46932/sfjdv3n6-041.



15. Grudok-Kostiushko M., Ivanova N., Marchuk I. Multimodality and bimodality in the digital educational environment. [Електронний ресурс] / Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології, Суми: ДПУ імені А. С. Макаренка, 2021. – № 2 (106). – С.78-86. Режим доступу: <https://www.repository.sspu.edu.ua/handle/123456789/11495>.
16. Iruela A. Adquisición y enseñanza de la pronunciación en lenguas extranjeras. Tesis para optar al título: Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación. Barcelona, diciembre de 2004. – 383 p. Режим доступу: <https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:efb6750d-661b-4237-ac58-dfd08099069d/2009-bv-10-15iruela-pdf.pdf>.
17. Ivanova N.H., Marchuk I.P., Orlov V.V. The use of authentic animated audio and video online resources in the context of hybrid teaching in the academic environment / N.H. Ivanova, I.P. Marchuk I.P., V.V. Orlov // Сучасні інформаційні технології та інноваційні методики навчання у підготовці фахівців: методологія, теорія, досвід, проблеми: збірник наукових праць. – 2022. – Вип. 63. – С. 141-151.
18. Ramírez Peñuela J. E. Una propuesta de análisis de materiales para la enseñanza de ELE en el nivel A2 de la página Web videoele.com desde el enfoque comunicativo y portareas. Tesis para optar al grado de: Máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera. Soledad, Atlántico, Colombia, 17 de mayo de 2018. – 88 p. Режим доступу: https://www.academia.edu/36659050/Una_propuesta_de_análisis_de_materiales_para_la_enseñanza_de_ELE_en_el_nivel_A2_de_la_página_Web_videoele_com_desde_el_enfoque_comunicativo_y_por_tareas.
19. Сайт «VideoEle». A Granada, en avión. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html>.
20. Сайт «VideoEle». Adverbios. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html>.
21. Сайт «VideoEle». Ahora está cerrado. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html>.
22. Сайт «VideoEle». ¡Buen fin de semana! [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html>.
23. Сайт «VideoEle». CancionEle. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.videoele.com/CancionEle/index.html>.
24. Сайт «VideoEle». Colores. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Colores.html>.
25. Сайт «VideoEle». ¿Cómo se llama? . [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Como-se-llama.html>.
26. Сайт «VideoEle». ¿Cómo son los gigantes? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Tiendas.html>.
27. Сайт «VideoEle». Comunidades Autónomas. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html>.
28. Сайт «VideoEle». Conocer gente. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Sabes-conoces.html>.
29. Сайт «VideoEle». Curso. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.videoele.com/Curso.html>.
30. Сайт «VideoEle». Días y meses. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Colores.html>.
31. Сайт «VideoEle». Dónde está la niña? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html>.

32. Сайт «VideoEle». El supermercado. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Tiendas.html>.
33. Сайт «VideoEle». En el presente. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html>.
34. Сайт «VideoEle». En el zoo. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html>.
35. Сайт «VideoEle». En mi barrio hay... [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html>.
36. Сайт «VideoEle». Hacer deporte. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Hacer-deporte.html>.
37. Сайт «VideoEle». La comida. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-La-comida.html>.
38. Сайт «VideoEle». La conjugación del presente regular. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html>.
39. Сайт «VideoEle». La familia del Rey. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-La-familia-rey.html>.
40. Сайт «VideoEle». Las cosas que me gustan. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html>.
41. Сайт «VideoEle». Los artículos indefinidos y definidos. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-numeros-100.html>.
42. Сайт «VideoEle». Los demostrativos. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Los-demostrativos.html>.
43. Сайт «VideoEle». Medios de transporte. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Voy-al-instituto.html>.
44. Сайт «VideoEle». Mi casa. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Mi-casa.html>.
45. Сайт «VideoEle». Números de 1 a 20. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-numeros-20.html>.
46. Сайт «VideoEle». Números de 20 a 100. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-numeros-100.html>.
47. Сайт «VideoEle». Números ordinales. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Numeros-ordinales.html>.
48. Сайт «VideoEle». Números y letras. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-numeros-100.html>.
49. Сайт «VideoEle». Países y nacionalidades. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Colores.html>.
50. Сайт «VideoEle». Primera clase de español. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html>.
51. Сайт «VideoEle». Profesiones. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Profesiones.html>.
52. Сайт «VideoEle». Pronombres personales. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Mi-casa.html>.
53. Сайт «VideoEle». Pronunciación (marcas). [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html>.
54. Сайт «VideoEle». Pronunciación (personajes). [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html>.



55. Сайт «VideoEle». Qué hora es? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html>.

56. Сайт «VideoEle». ¿Qué llevan? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html>.

57. Сайт «VideoEle». ¿Qué, dónde, cómo? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-numeros-100.html>.

58. Сайт «VideoEle». Saber ser y saber estar. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html>.

59. Сайт «VideoEle». ¿Sabes o conoces? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Sabes-conoces.html>.

60. Сайт «VideoEle». Tiendas. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Tiendas.html>.

61. Сайт «VideoEle». Voy al instituto. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/A1-Voy-al-instituto.html>.

62. Сайт «VideoEle». Zona de profesores. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://videoele.com/zona-profesores.html>.

References:

1. Bigych, O. O. (2015). Osvitnij sajt yak zasib formuvannya u studentiv-filogiv kompetentnosti v ispanomovnomu audiyuvanni [An Educational Website as a Means of Developing Competence in Spanish Listening among Philology Students]. *Inozemni movy – Foreign Languages*, 2, 50–54. Retrieved from <https://doi.org/10.32589/im.v0i2.122529> [in Ukrainian].

2. Golomidova, L.V., Koval, L.O., Yaczkanych, N.M.(2022). Sylabus kursu «*Druga inozemna mova*» [Second foreign language]. Osvitnij stupin`: Bakalavr. Galuz` znan`: 24 Sfera obslugovuvannya. Special`nist`: 24 Turyzm. Osvitn`o-profesijna programa: Tury`zm. Uzhgorods`ky`j nacional`ny`j universy`tet. [in Ukrainian] .

3. Gry`n`ko, L.V., Gry`gorovy`ch O.V. (2023). Robocha programa navchal`noyi dyscypliny «*Tretya inozemna mova (ispanska)*» [Third foreign language]. Riven` vy`shhoyi osvity`: drugy`j (magisters`ky`j). Galuz` znan`:03 Gumanitarni nauky`. Special`nist`: 035 Filologiya. Specializaciyi: 035.041 Germans`ki movy` ta literatury` (pereklad vklyuchno), persha – anglijs`ka, 035.043 Germans`ki movy` ta literatury` (pereklad vklyuchno), persha – nimecz`ka, 035.055 Romans`ki movy` ta literatury` (pereklad vklyuchno), persha – francuz`ka. ONU imeni I. I. Mechny`kova [in Ukrainian].

4. Gry`n`ko, L.V., Gry`gorovy`ch, O.V. (2023). Sy`labus navchal`noyi dy`scy`pliny` «*Tretya inozemna mova (ispanska)*» [Third foreign language]. Riven` vy`shhoyi osvity`:drugy`j (magisters`ky`j). Galuz` znan`:03 Gumanitarni nauky`. Special`nist`: 035 Filologiya. Specializaciyi: 035.041 Germans`ki movy` ta literatury` (pereklad vklyuchno), persha – anglijs`ka, 035.043 Germans`ki movy` ta literatury` (pereklad vklyuchno), persha – nimecz`ka, 035.055 Romans`ki movy` ta literatury` (pereklad vklyuchno), persha – francuz`ka. ONU imeni I. I. Mechny`kova. [in Ukrainian].

5. Yevdoky`mova, I.A., Ly`syuk, V.V. (2021). Sy`labus z navchal`noyi dy`scy`pliny` «*Druga inozemna mova*» [Second foreign language].OPP (OPN) 05 Social`ni ta povedinkovi nauky` pershogo (bakalavrs`kogo) rivnya vy`shhoyi osvity` dlya zdobuvachiv z special`nosti 051 Ekonomika. L`vivs`ky`j nacional`ny`j universy`tet imeni Ivana Franka [in Ukrainian].

6. Ivanova, N.G. (2024). *Ispans`ka mova: prakty`kum dlya zdobuvachiv pershogo (bakalavr`s`kogo) rivnya vy`shhoyi osvity` galuzi znan` 03 «Gumanitarni nauky» special`nosti 035 «Filologiya» [Spanish language:practicum for the students of the first degree of education. Nacz. un-t «Odes`ka yury`dy`chna akademiya». Xarkiv: «Kontrast» [in Ukrainian].*

7. Ivanova, N.G. (2023). Sy`labus navchal`noyi dy`scy`pliny` «Ispanska mova» [Spanish language]. Riven` vy`shhoyi osvity`: pershy`j (bakalavr`s`ky`j). Galuz` znan`:03 Gumanitarni nauky`. Special`nist`: 035 Filologiya. Nacz. un-t «Odes`ka yury`dy`chna akademiya» [in Ukrainian].

8. Ly`syuk, S.V. (2020). Sy`labus z navchal`noyi dy`scy`pliny` «Druga inozemna mova» [Second foreign language]. OPP (OPN) 05 Social`ni ta povedinkovi nauky` pershogo (bakalavr`s`kogo) rivnya vy`shhoyi osvity` dlya zdobuvachiv z special`nosti 051 Ekonomika. L`vivs`ky`j nacional`ny`j universy`tet imeni Ivana Franka. [in Ukrainian].

9. Marchuk, I. (2021). Pidvy`shhennya yakosti profesijnoyi pidgotovky` majbutnix sociologiv zasobamy` osvitr`ogo kiberprostoru [Improving the quality of professional training of future sociologists through educational cyberspace]. *Teoriya, dosvid, perspekty`vy`-Theory, experience, perspectives*, 4, 80-86. Retrieved from <https://doi.org/10.31499/2307-4906.4.2021.250156> [in Ukrainian].

10. Nahorna, N. V. (2021). Stratehichne planuvannia v osvitnomu menedzhmenti [Strategic planning in educational management]. *Aktualni problemy upravlinnia osvitoiu i navchalnymy zakladamy - Current issues in the management of education and educational institutions*, 4, 95-99. Retrieved from <https://japuoinz.donnu.edu.ua/article/view/11230> [in Ukrainian].

11. Pliyenko, V. (2020). *Metody`chni rekomendaciyi organizaciyi ta provedennya dy`stancijnogo navchannya z ispans`koyi movy.` Dy`stancijne navchannya: vy`kly`ky`, rezul`taty` ta perspekty`vy`.[Methodological recommendations for organising and conducting distance learning in Spanish. Distance learning: challenges, results and prospects]. Ky`yiv. un-t im. B. Grinchenka [in Ukrainian].*

12. Suxors`ka, N.I. (2022-2023). Sy`labus navchal`noyi dy`scy`ply`ny` «Inozemna (ispans`ka mova) za profesijny`m spryamuvannyam» [LSP: Spanish language]. OP «Grafichny`j dy`zajn, Dy`zajn seredovy`shha, Dy`zajn odyagu (vzuttya), Monumental`no-dekoraty`vna skul`ptura, Sakral`ne my`stecztvo, Monumental`ny`j zhy`vopy`s, Restavraciya tvoriv my`stecztva, Aktual`ni my`stecz`ki prakty`ky`, Xudozhnye derevo, Xudozhnye sklo, Xudozhnij rozpy`s tkany`n, Xudozhnye tkacztvo, Xudozhnij metal Xudozhnya keramika». L`vivs`ka nacional`na akademiya my`stecztv [in Ukrainian].

13. Tyelkova, O.V. (2022-2023) Sy`labus navchal`noyi dy`scy`pliny` «Ispans`ka mova». [Spanish language]. Zaporiz`ky`j nacional`ny`j universy`tet [in Ukrainian].

14. Cardenete, Ropero M. (2022). E/LE y redes sociales: análisis de materiales en línea. *South Florida Journal of Development*, V. 3., № 6, 6930-6948. [in Spanish].

15. Grudok-Kostiushko, M., Ivanova, N., Marchuk, I.(2021). Multimodality and bimodality in the digital educational environment. *Pedagogical sciences: theory, history, innovative technologies*. Retrieved from <https://www.repository.sspu.edu.ua/handle/123456789/11495> [in English].

16. Iruela, A.(2004). Adquisición y enseñanza de la pronunciación en lenguas extranjeras. *Tesis para optar al título: Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación*. Retrieved from <https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:efb6750d-661b-4237-ac58-dfd08099069d/2009-bv-10-15iruela-pdf.pdf> [in Spanish].



17. Ivanova, N.H., Marchuk, I.P., Orlov, V.V. (2022). The use of authentic animated audio and video online resources in the context of hybrid teaching in the academic environment. *Modern information technologies and innovative teaching methods in the training of specialists: methodology, theory, experience, problems*, 63, 141-151. [in English].

18. Ramírez Peñuela, J. E. (2018). Una propuesta de análisis de materiales para la enseñanza de ELE en el nivel A2 de la página Web videoele.com desde el enfoque comunicativo y portareas. *Tesis para optar al grado de: Máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera*. Retrieved from https://www.academia.edu/36659050/Una_propuesta_de_análisis_de_materiales_para_la_enseñanza_de_ELE_en_el_nivel_A2_de_la_página_Web_videoele_com_desde_el_enfoque_comunicativo_y_por_tareas [in Spanish].

19. Sait «VIDEOELE». A Granada, en avión. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Comunidades-autonomas. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html> [in Spanish].

20. Sait «VIDEOELE». Adverbios. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Que-hora-es.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html> [in Spanish].

21. Sait «VIDEOELE». Ahora está cerrado. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html> [in Spanish].

22. Sait «VIDEOELE». ¡Buen fin de semana! [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html> [in Spanish].

23. Sait «VIDEOELE». CancionEle. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/CancionEle/index.html. Retrieved from <https://videoele.com/CancionEle/index.html> [in Spanish].

24. Sait «VIDEOELE». Colores. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Colores.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Colores.html> [in Spanish].

25. Sait «VIDEOELE». ¿Cómo se llama? [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Como-se-llama.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Como-se-llama.html> [in Spanish].

26. Sait «VIDEOELE». ¿Cómo son los gigantes? [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Tiendas.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Tiendas.html> [in Spanish].

27. Sait «VIDEOELE». Comunidades Autónomas. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html> [in Spanish].

28. Sait «VIDEOELE». Conocer gente. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Sabes-conoces.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Sabes-conoces.html> [in Spanish].

29. Sait «VIDEOELE». Curso. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/Curso.html. Retrieved from <https://videoele.com/Curso.html> [in Spanish].

30. Sait «VIDEOELE». Días y meses. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Colores.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Colores.html> [in Spanish].

31. Sait «VIDEOELE». ¿Dónde está la niña? [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Que-hora-es.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html> [in Spanish].

32. Sait «VIDEOELE». El cuerpo. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Tiendas.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Tiendas.html> [in Spanish].

33. Sait «VIDEOELE». En el presente. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html> [in Spanish].

34. Sait «VIDEOELE». En el zoo. [Site «VIDEOELE»]. videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html> [in Spanish].

35. Sait «*VIDEOELE*». En mi barrio hay... [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Que-hora-es.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html> [in Spanish].
36. Sait «*VIDEOELE*». Hacer deporte. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Hacer-deporte.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Hacer-deporte.html> [in Spanish].
37. Sait «*VIDEOELE*». La comida. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-La-comida.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-La-comida.html> [in Spanish].
38. Sait «*VIDEOELE*». La conjugación del presente regular. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html> [in Spanish].
39. *VIDEOELE*. La familia del Rey. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-La-familia-rey.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-La-familia-rey.html> [in Spanish].
40. *VIDEOELE*. Las cosas que me gustan. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html> [in Spanish].
41. Sait «*VIDEOELE*». Los artículos indefinidos y definidos. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-numeros-100.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-numeros-100.html> [in Spanish].
42. Sait «*VIDEOELE*». Los demostrativos. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-numeros-100.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Los-demostrativos.html> [in Spanish].
43. Sait «*VIDEOELE*». Medios de transporte. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Voy-al-instituto.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Voy-al-instituto.html> [in Spanish].
44. Sait «*VIDEOELE*». Mi casa. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Mi-casa.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Mi-casa.html> [in Spanish].
45. Sait «*VIDEOELE*». Números de 1 a 20. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-numeros-20.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-numeros-20.html> [in Spanish].
46. Sait «*VIDEOELE*». Números de 20 a 100. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-numeros-100.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-numeros-100.html> [in Spanish].
47. Sait «*VIDEOELE*». Números ordinales. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Numeros-ordinales.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Numeros-ordinales.html> [in Spanish].
48. Sait «*VIDEOELE*». Números y letras. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-numeros-100.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-numeros-100.html> [in Spanish].
49. Sait «*VIDEOELE*». Países y nacionalidades. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Colores.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Colores.html> [in Spanish].
50. Sait «*VIDEOELE*». Primera clase de español. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html> [in Spanish].
51. Sait «*VIDEOELE*». Profesiones. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Profesiones.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Profesiones.html> [in Spanish].
52. Sait «*VIDEOELE*». Pronombres personales. [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Mi-casa.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Mi-casa.html> [in Spanish].
53. Sait «*VIDEOELE*». Pronunciación (marcas). [Site «*VIDEOELE*»]. videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html> [in Spanish].



54. Sait «*VIDEOELE*». Pronunciación (personajes). *videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Primera-clase-de-espanol.html> [in Spanish].

55. Sait «*VIDEOELE*». ¿Qué hora es? [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-Que-hora-es.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Que-hora-es.html> [in Spanish].

56. Sait «*VIDEOELE*». ¿Qué llevan? [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-conjugacion-presente-regular.html> [in Spanish].

57. *VIDEOELE*. ¿Qué, dónde, cómo? [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-numeros-100.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-numeros-100.html> [in Spanish].

58. *VIDEOELE*. Saber ser y saber estar. [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Comunidades-autonomas.html> [in Spanish].

59. Sait «*VIDEOELE*». Sabes o conoces? [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-Sabes-conoces.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Sabes-conoces.html> [in Spanish].

60. Sait «*VIDEOELE*». Tiendas. [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-Tiendas.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Tiendas.html> [in Spanish].

61. Sait «*VIDEOELE*». Voy al instituto. [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/A1-Voy-al-instituto.html*. Retrieved from <https://videoele.com/A1-Voy-al-instituto.html> [in Spanish].

62. Sait «*VIDEOELE*». Zona de profesores. [Site «*VIDEOELE*»]. *videoele.com/zona-profesores.html*. Retrieved from <https://videoele.com/zona-profesores.html> [in Spanish].